

# 「なぜ、ポルトガル語を学ぶのか」

「なぜ、ポルトガル語を学ぶのか」の動機付けを考える  
「ポルトガル語文化圏の基礎」を学ぶ教育現場からの提案

住田 育法

日本ポルトガル・ブラジル学会

2004年度関西部会

2005年2月26日(土)

京都外国語大学

# 外国語を大学で学ぶ動機

ポルトガル語の運用能力を将来、就職に活かしたいから。

具体的な将来目標が定まれば、学生の勉強意欲も増すはず。

しかし、ブラジルやポルトガル文化への漠然とした興味から、ポルトガル語を学ぼうとする若者も多い。

そうした学生は、留学などにより、さらにポルトガル語圏への関心を高めてゆく。

授業の現場の声に基づいて、多様な動機への対策を考えたい。

# ポルトガル語文化圏の基礎

アンケート回収数 67

## アンケートの質問内容

2005年1月21日(金)実施

問1 あなたは、ポルトガル語を活かす職業に就く予定ですか。 を付けてください。  
はい いいえ

問2 「はい」と答えた方。具体的にどのような職業を希望していますか。

問3 「いいえ」と答えた方。具体的にどのような進路を考えていますか。

問4 この授業を受けて、ブラジルへの興味が増しましたか。 を付けてください。  
はい いいえ

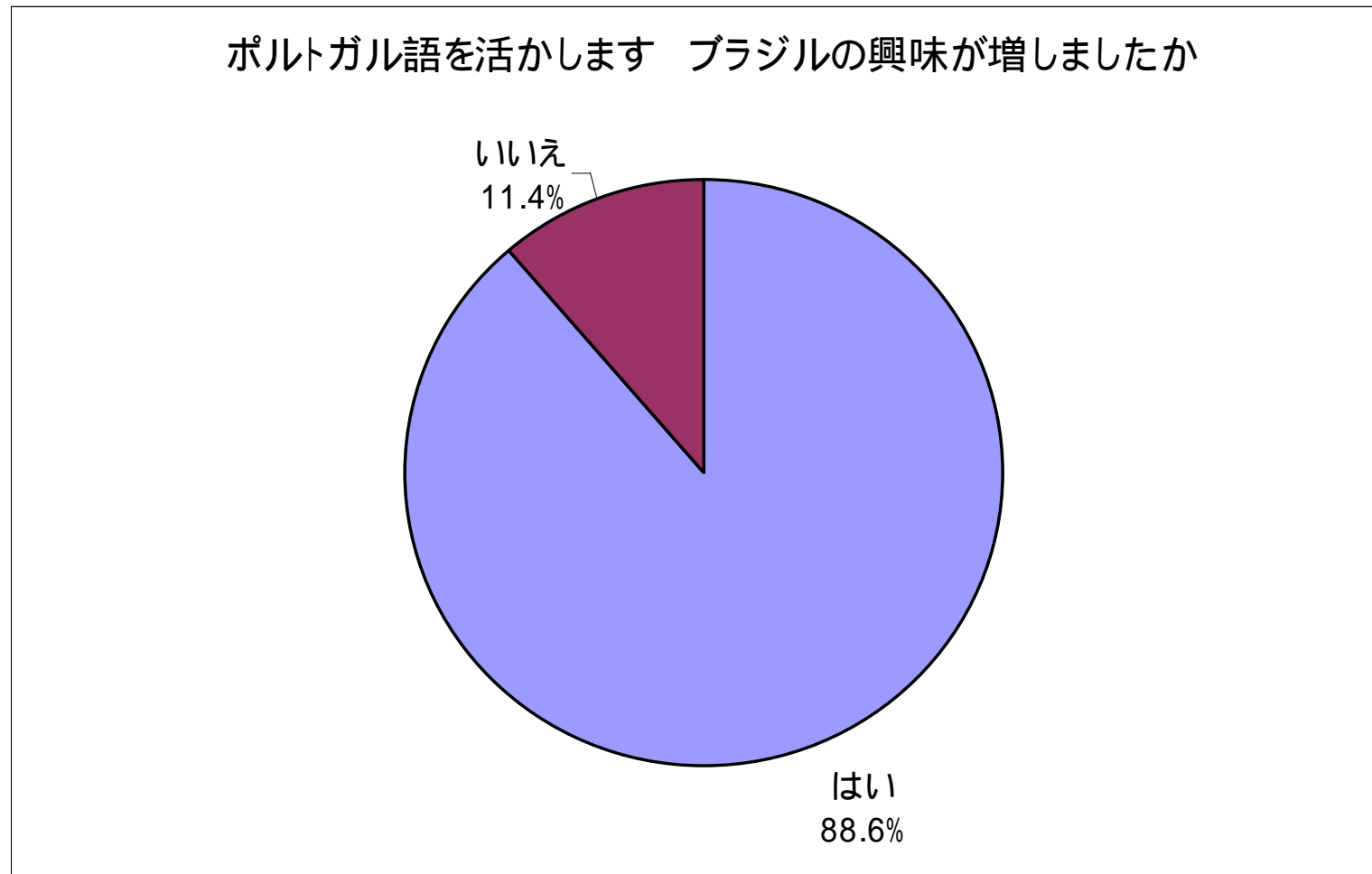
問5 「はい」と答えた方。具体的にブラジルの何への興味が増しましたか。

問6 この授業を受けて、ポルトガルへの興味が増しましたか。 を付けてください。  
はい いいえ

問7 「はい」と答えた方。具体的にポルトガルの何への興味が増しましたか。

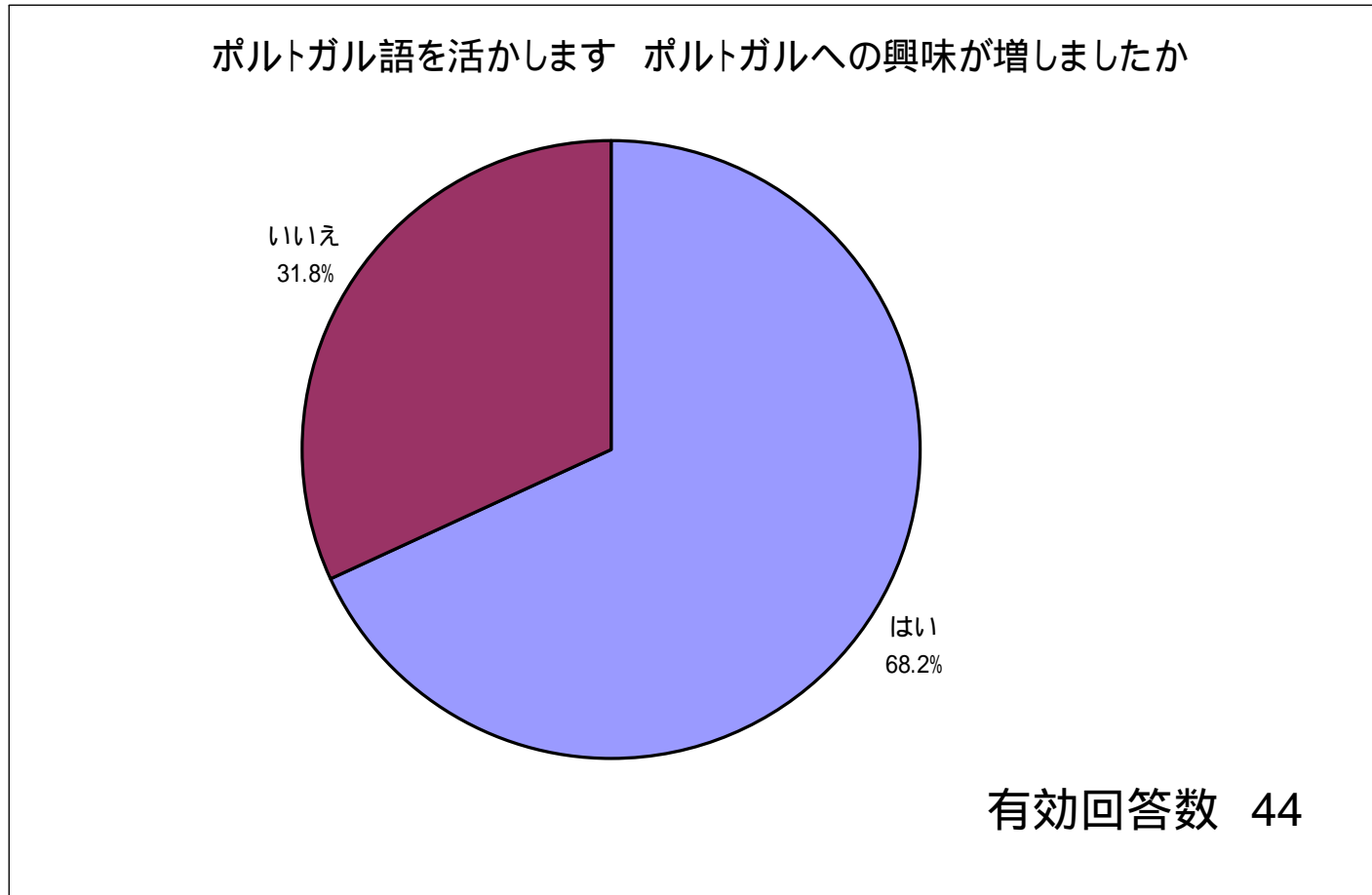
問8 今後、ポルトガル語圏の何を学びたいですか。 を付けてください。複数の、可。  
音楽 映画 大衆文化 政治事情 経済事情 人種問題 環境問題

# 就職に活かす ブラジルへの興味が増しました 88.6%

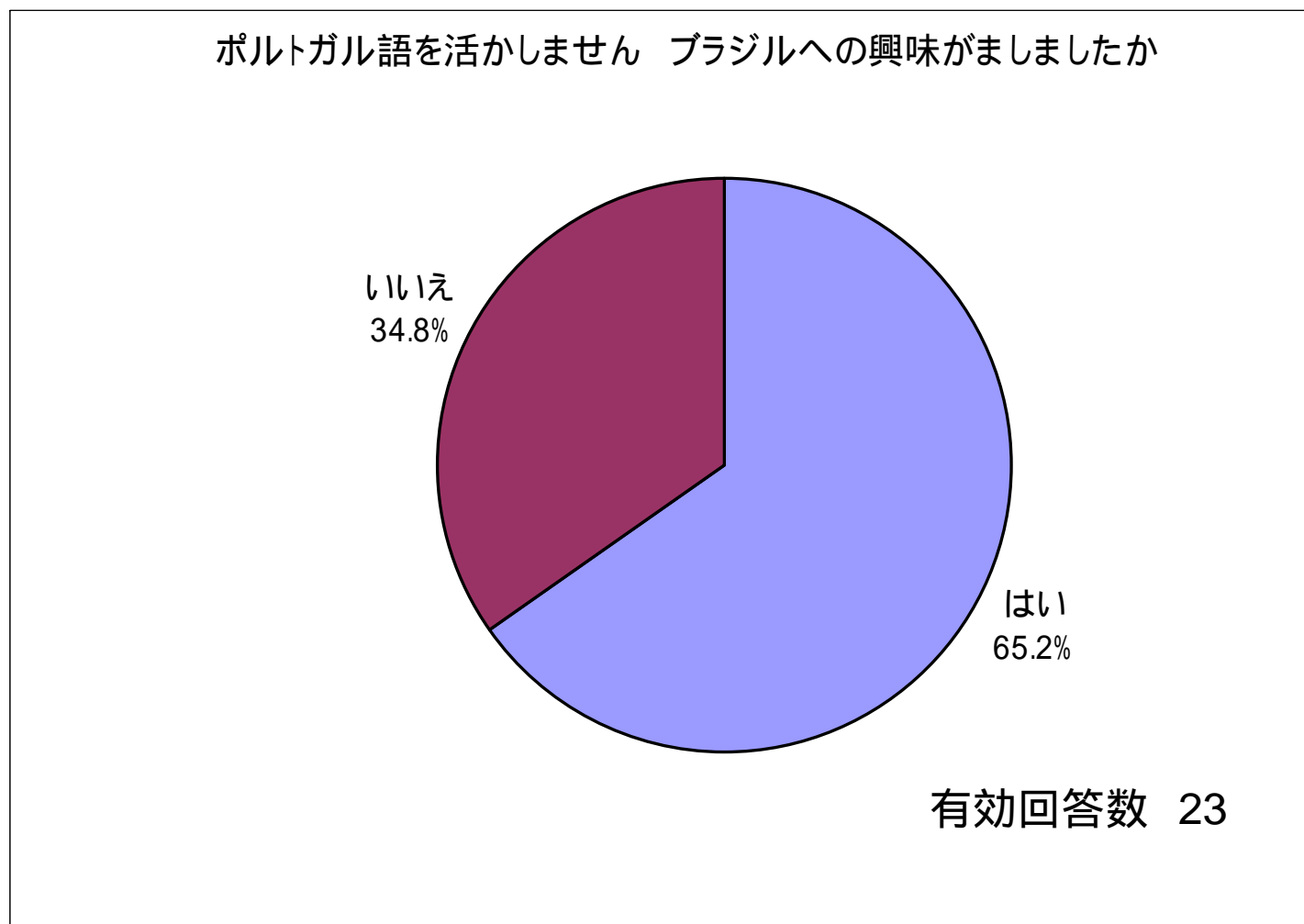


有効回答数 44

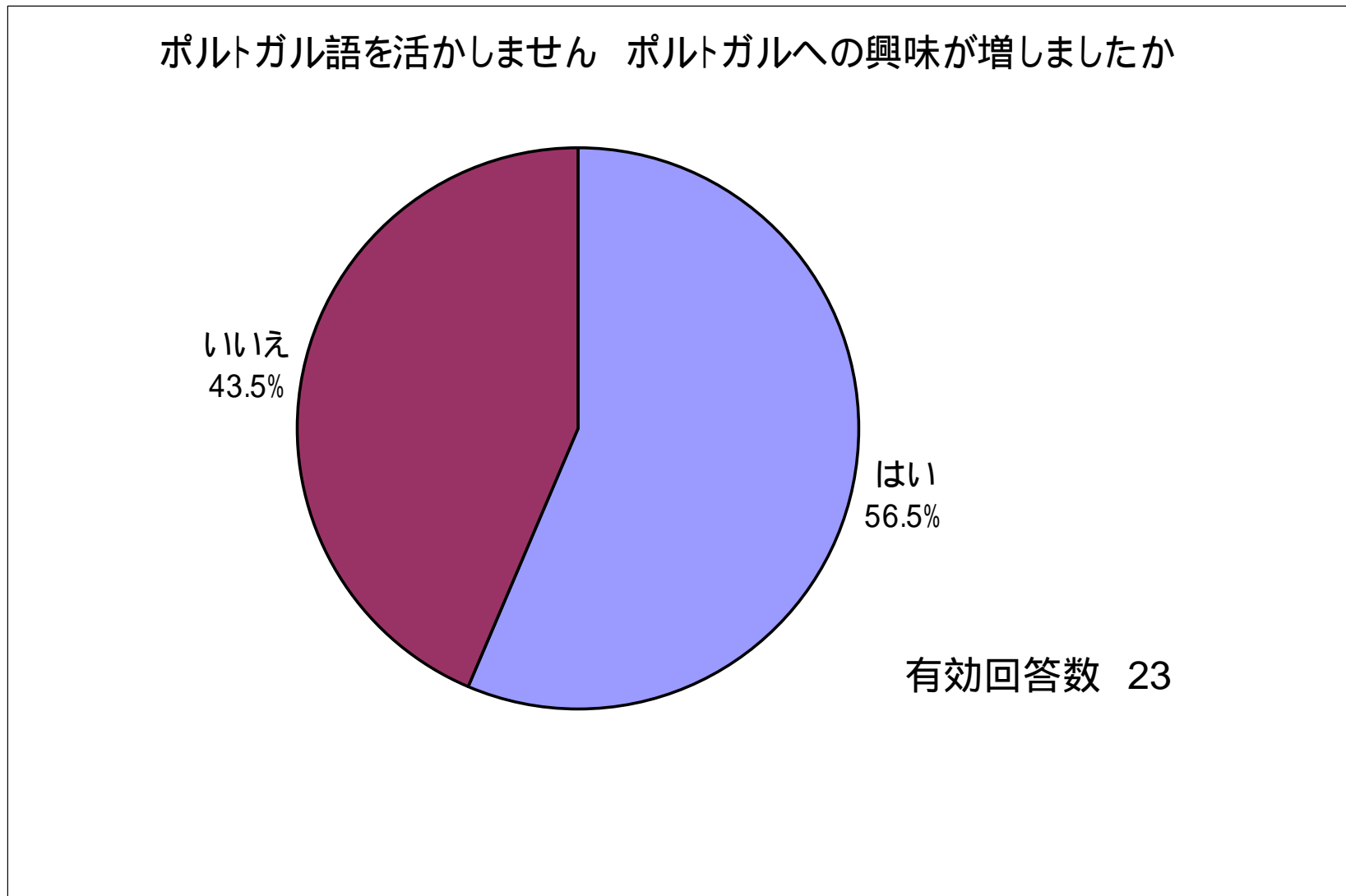
# 就職に活かす ポルトガル語への興味が増しました 68.2%



# 就職に活かさない ブラジルへの興味が増しました 65.2%



# 就職に活かさない ポルトガル語への興味が増しました 56.5%



## 試験問題と解答例

5月14日(金)

問1 文化は時間と空間の制約を受けて形成されますが、ブラジルの文化であるサンバは、ヨーロッパの音楽に較べるとどのような特徴を持っていますか。各自の考えを書きなさい。

サンバはアフリカの民族音楽の伝統を備えています。具体的には、前奏曲などがなく、いきなり曲が始まり、終わりも、突然、訪れます。ふたつ目は、豊穡などの祈りの気持ちが、ダンスによって表現されていて、子供を増やすための営みを連想させます。これは、アフリカのダンスなどの特徴でしょう。要するに、文化を異にするというのは、歴史や自然環境などの違いの影響を受けるということの意味します。しかし、同時に、異なった文化が接触して、新しい文化を創造することもあります。サンバは、人種混交のような異文化融合の賜物でもあります。さて、音楽の音に絞って、ブラジルとヨーロッパを考えると、和音に違いがあるようです。和音が違うので、全体の調子も違って聞こえるのです。サンバが、激しいリズムに反して、物悲しく聞こえるのは、イスラム世界の好みを受け入れているからかも知れません。ユダヤの曲も物悲しく聞こえます。こうした、アフリカや中近東の影響が深く残っているのが、ブラジルの文化の特徴です。

問2 映画「リオ40度」や「リオ北地区」を作ったネルソン・ペレイラ・ドス・サントスは「新しい映画」を切り開いた監督として有名ですが、彼の作品のどこが新しかったのか、各自の考えを書きなさい。

従来、ヨーロッパの伝統をもつ国際観光都市としての華やかさを描いていましたが、貧民街の黒人の子供たちの日常生活を取り上げるなど、ブラジル社会の現実に焦点をあてたこと。このほか、潤沢な資金を利用するのではなく、少ない資金をうまく活用したこと。例えば、現場に出かけて、撮影するなどの工夫をしました。

## 試験問題と解答例

6月11日(金)

問1 ブラジルのサンフランシスコ川はどの辺りを源流として、どこを通過して、どこから大西洋に注いでいるのか、書きなさい。また、その川とブラジルの歴史や人々との関係について知っていることを書きなさい。全体で10行程度にまとめなさい。地図を描く必要はありません。

ブラジルの北東部地方の内陸部、ミナスジェライス地方の山岳地帯を源流として、東北に向かって流れ、ミナスジェライス州からバイーア州の内陸部を通過して、海岸地帯に近づくと、ペルナンブーコ州の内陸部を西から東に流れ、やがて、北東部地方のアラゴアス州とセルジッペ州の境界線を抜けて、大西洋に注ぎます。開発の歴史は、ちょうどサンフランシスコ川の流れとは逆に、16・17世紀に砂糖の生産で栄えた北東部から、18世紀にゴールドラッシュで繁栄したミナスジェライス地方へと歴史を進めてゆくことができます。

実際に開発を行うポルトガル人の流れは、海岸地帯から内陸部へと時の流れとともに川を遡っていったのです。今では、過去の歴史に繋がる人々の生活が、植民地時代からの民俗文化となって、南東部から北東部にひろがるその川の流域に展開しています。

Antônio das Mortes

映像

Terra Nostra 1

映像

Terra Nostra 2

映像

VARIG e o Rio

映像

A Muralha

映像

Rio São Francisco

映像

# まとめ

- 1 芸術作品 = 感動させる  
名画鑑賞
- 2 日常の文化(価値観)を伝える  
グローボTVのドラマ
- 3 作業で参加させる  
DVDやビデオの活用  
授業中試験の実施